



Traité Ketouvot

Michna 1 - Chapitre 5

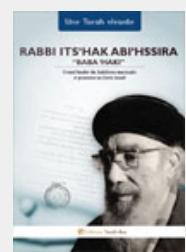
אִף עַל פִּי שָׁאָמְרוּ, בֶּתּוֹלָה גּוֹבָה מְאַתִּים וְאֶלְמָנָה מְנָה, אִם רְצָחָה לְהֽוֹסֵיף, אֲפָלוּ מֵאָה מְנָה, יוֹסֵיף. נְתַאֲרָמְלָה אוֹ נְתַגְּרָשָׁה, בֵּין מַן פָּאַרְוִסֵּין בֵּין מַן בְּגַנְשָׂוָאיִן, גּוֹבָה אֶת הַכָּל. רְبִי אֱלָזָר בֶּן עֲזָרִיה אָמַר, מַן בְּגַנְשָׂוָאיִן, גּוֹבָה אֶת הַכָּל. מַן פָּאַרְוִסֵּין, בֶּתּוֹלָה גּוֹבָה מְאַתִּים וְאֶלְמָנָה מְנָה, שֶׁלֹּא כְתַב לָהּ אֶלְאָ עַל מְנָת לְכָנָסָה. רְבִי יְהוּדָה אָמַר, אִם רְצָחָה, כְּוֹתֵב לְבֶתּוֹלָה שְׁטָר שֶׁל מְאַתִּים, וְהִיא כְּוֹתֵבת, הַתְּקִבְּלָתִי מִמְּבַקֵּשׁ מְנָה, וְלֹא לְמָנָה, מְנָה, וְהִיא כְּוֹתֵבת, הַתְּקִבְּלָתִי מִמְּבַקֵּשׁ 50 zouz. רְבִי מַאֲיר אָמַר, כָּל הַפּוֹקַת לְבֶתּוֹלָה מִמְּאַתִּים וְלֹא לְמָנָה מְמָנָה, בְּרִי זֹעֲמָן בְּעִילַת זְנוֹת:

Quoiqu'on ait établi une somme fixe de douaire, savoir pour une vierge 200 zoud, et pour une veuve qui se marie 100 zoud, on peut à volonté l'augmenter même jusqu'à 100 Mané (100 zoud) ; si l'homme meurt ensuite, ou s'il répudie sa femme, que ce soit après le mariage, ou après les fiançailles et avant le mariage, la femme peut réclamer toute la somme indiquée au contrat.

Rabbi El'azar ben 'Azaria dit : si le mari est mort ou s'il a répudié sa femme après le mariage, elle a droit à toute somme inscrite au contrat ; mais avant le mariage, quoiqu'après les fiançailles, elle ne reçoit que la somme obligatoire de 200 zoud pour une vierge et de 100 zoud pour une veuve qui se remarie ; car si le mari a augmenté la douaire, c'est en vue du mariage. Rabbi Yehouda dit : la somme obligatoire du douaire pourra être diminuée, si la femme veut donner à son mari un reçu pour la moitié de la somme, la vierge déclarant 100 zoud et la femme 50 zoud ; au contraire, que si le douaire est diminué de la somme fixée à 200 zoud pour l'une et à 100 pour l'autre, l'union est illégale.

Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.



Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions